

TRUPER[®]

Instructivo de

Cortador de piedra y azulejo

1320 W

Potencia

114,3 mm

4 1/2"

Disco

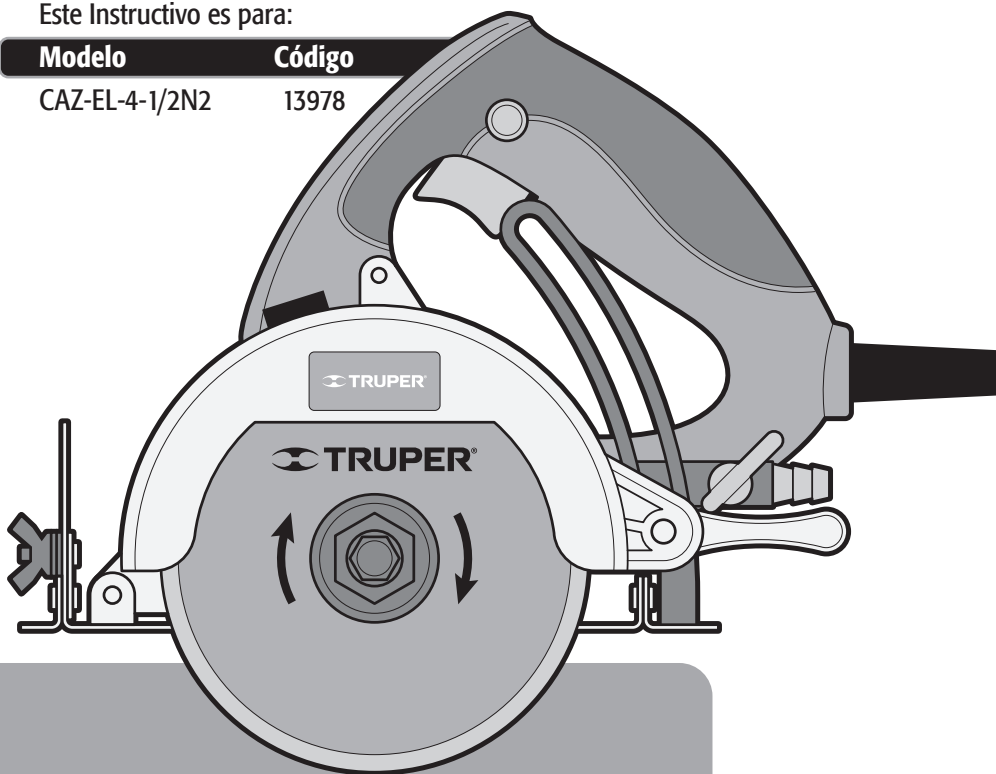
Este Instructivo es para:

Modelo

Código

CAZ-EL-4-1/2N2

13978



CAZ-EL-4-1/2N2

⚠ ATENCIÓN

Lea este Instructivo por completo
antes de usar la herramienta.



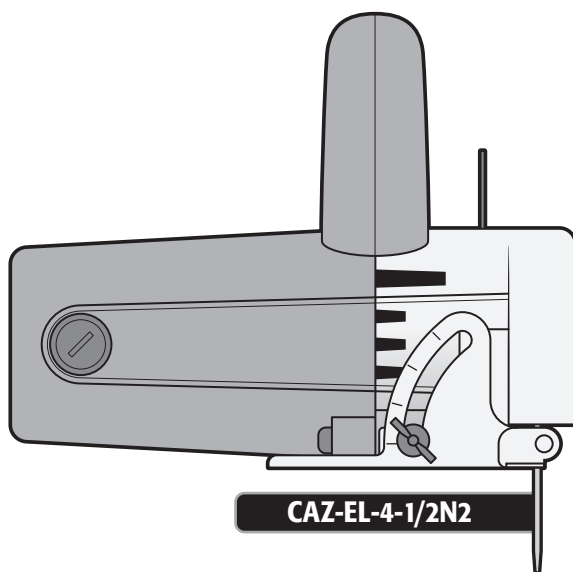
Especificaciones técnicas	3
Requerimientos eléctricos	3
! Normas de Seguridad para uso de herramientas eléctricas	4
! Normas de Seguridad para uso de cortadores de azulejo	5
Partes	6
Montaje	7
Puesta en marcha	7
Solución de problemas	9
Mantenimiento	10
Centros de Servicio Autorizados	11
Sucursales	12
Póliza de Garantía	12

! ATENCIÓN

Para poder sacar el máximo provecho de la herramienta, alargar su vida útil, hacer válida la garantía en caso de ser necesario y evitar riesgos o lesiones graves, es fundamental leer este Instructivo por completo antes de usar la herramienta.

Guarde este Instructivo para futuras referencias.

Los gráficos de este Instructivo son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta.



Especificaciones técnicas



CAZ-EL-4-1/2N2

Código	•	13978
Descripción	•	Cortador de piedra y azulejo
Disco	•	114,3 mm (4 1/2")
Tensión	•	120 V~
Frecuencia	•	60 Hz
Corriente	•	11 A
Potencia	•	1320 W
Velocidad	•	11 000 r/min
Ciclo de trabajo	•	50 minutos de trabajo por 20 minutos de descanso. Máximo diario 6 horas
Conductores	•	16 AWG x 2C con temperatura de aislamiento de 105 °C
Aislamiento	•	Clase II

El cable de alimentación tiene sujeta-cables tipo: Y
 La clase de construcción de la herramienta es: Doble aislamiento.
 La clase de aislamiento térmico de los devanados del motor: Clase E

⚠ ADVERTENCIA Si el cable de alimentación se daña, éste debe ser reemplazado por el fabricante o Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**, con el fin de evitar algún riesgo de descarga o accidente considerable.

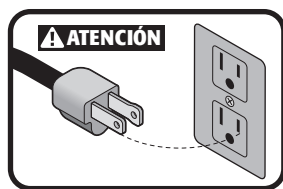
La construcción del aislamiento eléctrico de esta herramienta es alterado por salpicaduras o derramamiento de líquidos durante su operación. No la exponga a la lluvia, líquidos y/o humedad.



⚠ ADVERTENCIA Antes de obtener acceso a las terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.

Requerimientos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA Las herramientas de doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Esta clavija cabe en cualquier enchufe polarizado y sólo puede conectarse de una forma. Si la clavija no cabe en el enchufe, voltéelo. Si aún así no cabe, póngase en contacto con un electricista calificado o instale un enchufe polarizado. No altere la clavija en forma alguna. El doble aislamiento elimina la necesidad de un cable de corriente de tres partes con conexión a tierra o de un sistema de corriente eléctrica con conexión a tierra.



⚠ ADVERTENCIA Al usar un cable de extensión, asegúrese de usar el calibre suficiente para transportar la corriente que consumirá su herramienta. Un cable de un calibre inferior ocasionará caídas de tensión en la línea, teniendo como resultado pérdida de potencia y sobrecalentamiento del motor. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse dependiendo de la longitud del cable y de la capacidad de amperes indicada en la placa de datos de la herramienta. Si tiene dudas use el siguiente calibre más alto.

Capacidad en Amperes	Número de conductores	Calibre de extensión	
		de 1,8 a 15 m	mayor de 15 m
de 0 hasta 10 A	3 (uno a tierra)	18 AWG(*)	16 AWG
de 10 hasta 13 A		16 AWG	14 AWG
de 13 hasta 15 A		14 AWG	12 AWG
de 15 hasta 20 A		8 AWG	6 AWG

* Se permite utilizarlo siempre y cuando las extensiones mismas cuenten con un artefacto de protección contra sobrecorriente.

AWG = Calibre de alambre estadounidense (American Wire Gauge). Referencia: NMX-I-195-ANCE-2006

⚠ ADVERTENCIA Al operar herramientas eléctricas en exteriores, utilice una extensión aterrizada marcada como Uso exterior marca Voltech®. Estas extensiones son especiales para el uso en exteriores y reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



Mantenga su área de trabajo limpia, ordenada y bien iluminada.

⚠️ ATENCIÓN Áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.



Nunca utilice la herramienta en ambientes explosivos, o en presencia de líquidos inflamables.

⚠️ PELIGRO Las chispas que genera la herramienta podría provocar una explosión o incendio.



Mantenga a los niños y a otras personas a una distancia segura mientras utiliza la herramienta.

⚠️ ADVERTENCIA Las distracciones pueden hacerle perder el control y provocar accidentes.



Evite hacer contacto con líneas y circuitos eléctricos.

⚠️ PELIGRO Ubique y evite todas las líneas y circuitos eléctricos, especialmente el cableado oculto. Así como cualquier objeto conectado a tierra.



Esté siempre alerta, sea prudente y utilice el sentido común.

⚠️ ATENCIÓN No deje que la familiaridad con el uso de la herramienta lo distraiga mientras la utiliza. Esto puede provocar accidentes.



No utilice la herramienta si está cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

⚠️ PELIGRO Un momento de distracción mientras utiliza la herramienta puede provocar lesiones personales graves.



Utilice la herramienta con sus guardas y protectores en su lugar y en buen estado.

⚠️ ADVERTENCIA De no hacerlo se expone a lesiones personales graves.



Asegure y apoye adecuadamente la pieza de trabajo.

⚠️ ATENCIÓN Utilice abrazaderas y una superficie de trabajo estable.

Nunca fuerce la herramienta.

⚠️ ATENCIÓN Trabajar dentro del rango para el que fue diseñada asegura un mejor trabajo y es más seguro.



Guarde la herramienta en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

⚠️ ADVERTENCIA Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos inexpertas.



Utilice la indumentaria adecuada.

⚠️ ADVERTENCIA La ropa suelta, joyas o cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.



Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias y/o móviles.

⚠️ ADVERTENCIA De no hacerlo se expone a lesiones personales graves.



Utilice equipo adecuado de protección personal.

⚠️ ATENCIÓN Utilice protección para los ojos. Mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco y protección para los oídos en condiciones adecuadas reducen considerablemente el riesgo de lesiones.



Desconecte la herramienta antes de hacer ajustes, cambiar sus accesorios o guardarla.

⚠️ ADVERTENCIA Para evitar encendidos inesperados que deriven en accidentes.



Nunca utilice la herramienta si el interruptor no funciona o no está debidamente ensamblada.

⚠️ ADVERTENCIA De hacerlo se expone a lesiones personales graves, repárela inmediatamente en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.



No sobre extienda su campo de acción.

⚠️ ATENCIÓN Un buen apoyo y equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.



Nunca tire del cable de la herramienta.

⚠️ ADVERTENCIA No lo use para cargarla o desconectarla. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.



Evite encendidos accidentales.

⚠️ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor de la herramienta esté en posición de apagado antes de conectarla o moverla.



Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.

⚠️ PELIGRO Herramientas adicionales o llaves colocadas en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales graves.



Déle mantenimiento a la herramienta y cerciórese que se encuentra en condiciones óptimas antes de utilizarla.

⚠️ ATENCIÓN Revise cuidadosamente sus partes móviles, su alineación y montaje. Hágalo periódicamente. Busque cualquier elemento dañado o pieza que no funcione adecuadamente para su inmediata reparación en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**.



Accesorios.

⚠️ ATENCIÓN Utilice sólo los accesorios o refacciones indicados en este Instructivo o certificados por **TRUPER**.



Esta herramienta cumple con la Norma Oficial Mexicana (NOM).

Normas de Seguridad

para uso de cortadores de azulejo



Generales

⚠ PELIGRO • Aleje las manos del área de corte y del disco de corte. Al operar la herramienta sosténgala con firmeza por el mango para evitar lesiones accidentales y prevenir la pérdida de control.


⚠ ADVERTENCIA • El contacto accidental con un disco de corte que esté girando puede ocasionar lesiones personales de gravedad.


⚠ PELIGRO • NUNCA sostenga la pieza a cortar con las manos o sobre una pierna. Sujete la pieza de trabajo de manera adecuada para evitar el contacto del cuerpo con el disco de corte, evitar que éste se doble o perder el control de la herramienta o la pieza de trabajo.

⚠ PELIGRO • No intente retirar material de desecho cuando el disco de corte esté girando.

⚠ ADVERTENCIA • Recuerde que la guarda no lo protege del disco en movimiento por debajo de la pieza de trabajo, por lo que jamás deberá ponerse en cuclillas o meter la mano por debajo de ella con la herramienta en marcha.

⚠ ADVERTENCIA • Mientras traslada la herramienta no acerque el disco a su cuerpo. En caso de un encendido accidental puede sufrir lesiones de gravedad.

⚠ ATENCIÓN • Operar la herramienta sosteniéndola por sus partes aisladas evita descargas al operario en caso de que el disco haga contacto con cableado eléctrico oculto. 

• Mantenga SIEMPRE el cable de alimentación alejado del área de corte. El cable de alimentación JAMÁS debe colgar sobre la pieza de trabajo cuando haga el corte. 

⚠ PELIGRO • Jamás deje la herramienta funcionando sin supervisión. Apáguela cuando no la esté usando y espere a que el disco se detenga por completo.

⚠ ATENCIÓN • Verifique la herramienta antes de cada uso. Es importante revisar que todas las tuercas, palancas y perillas estén muy bien apretadas.

⚠ ATENCIÓN • Utilice discos de diamante de corte húmedo y borde continuo diseñados para velocidades no menores a 11 000 r/min aptos para mampostería. Nunca utilice discos segmentados o que tengan orificios, muescas o dientes con ésta herramienta. No utilice discos dañados, deformados o rotos. No utilice discos abrasivos.

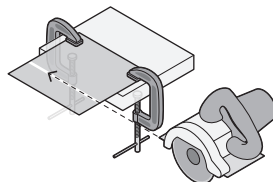
• Use siempre anteojos de seguridad con protección lateral, máscara para polvo y protección para los oídos.



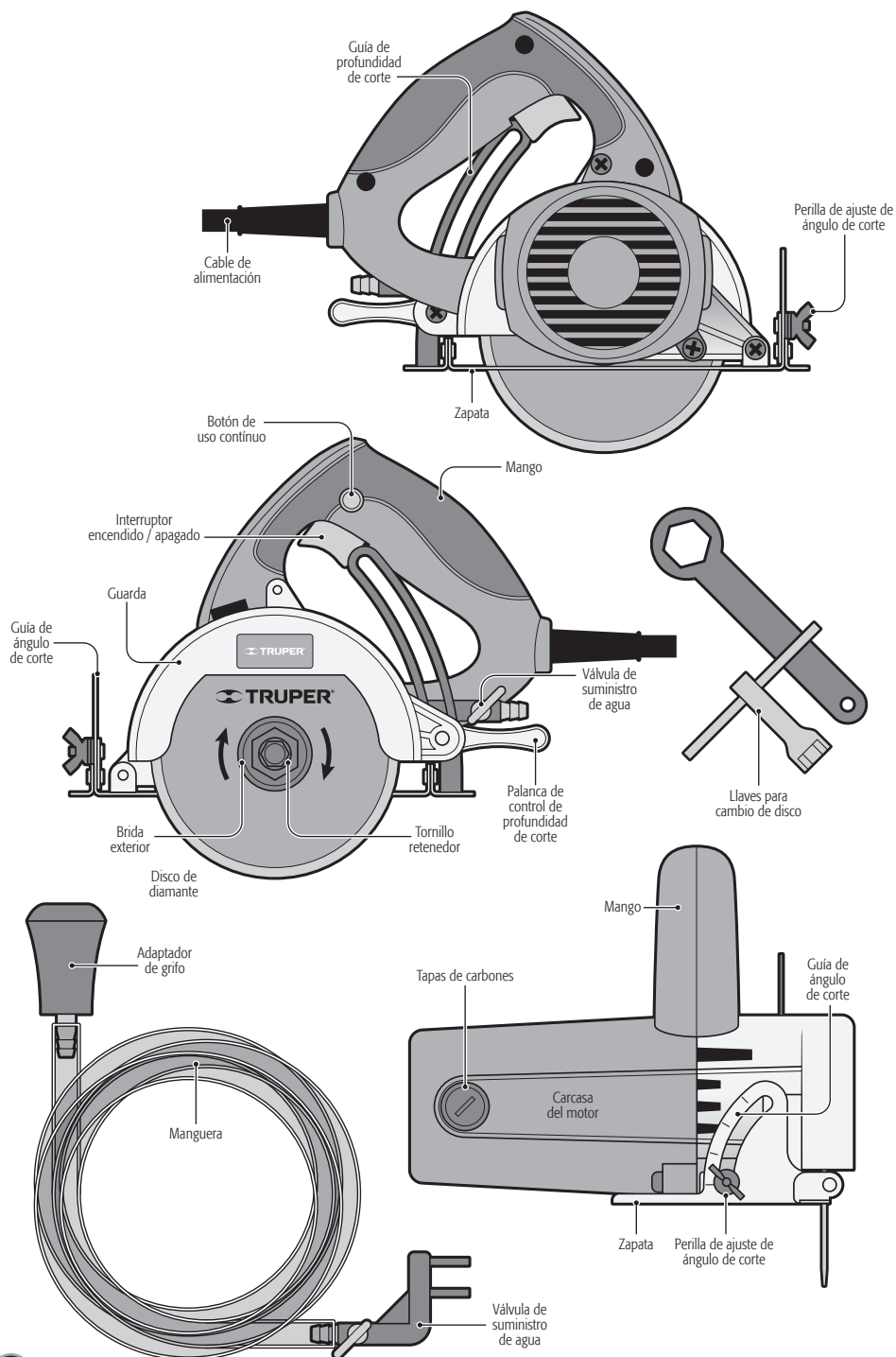
Contragolpe

Por contragolpe nos referimos al movimiento repentino y con fuerza que sufre la herramienta hacia afuera de la pieza de trabajo y que puede hacer perder el control al operario o incluso provocarle una lesión. Por lo regular es ocasionado cuando el disco de corte se atora en la pieza o por una operación deficiente. Para evitarlo se deben tomar las siguientes precauciones:

- Utilice discos de corte en buen estado y cerciórese que estén bien instalados. Los discos doblados, dañados, gastados o sin filo, o que estén mal instalados tienden a atorarse en el material provocando contragolpes.
- Al operar la herramienta sosténgala con firmeza por el mango. Mantenga su cuerpo bien equilibrado y en una posición estable con ambos pies en el piso para resistir la fuerza de un posible contragolpe.
- Para realizar un corte alinee el disco con el eje de corte y espere a que el disco alcance su máxima velocidad antes de comenzar a cortar. No intente cortar la pieza de trabajo con el disco apoyado en ella, podría provocar un contragolpe.
- Para reiniciar el trabajo dentro de un corte, centre el disco en el corte y revise que el disco no esté en contacto con el material.
- Si nota que el disco se dobla o se interrumpe el corte durante la operación de la herramienta, suelte el interruptor y sostenga la herramienta dentro de la pieza de trabajo hasta que el disco se detenga por completo. No intente retirar el disco mientras siga en movimiento, podría provocar un contragolpe.
- Mientras esté operando la herramienta no coloque la mano ni el cuerpo alineados al eje de corte, pues de ocurrir un contragolpe existe la posibilidad de una lesión grave.
- Antes de empezar cualquier corte, las palancas de ajuste de profundidad de corte y de bisel deben estar apretadas y aseguradas. Si estas se mueven durante el corte, pueden hacer que el disco se doble y producir un contragolpe. Una posición de profundidad de corte excesiva aumenta la carga en la unidad y la posibilidad de que se doble el disco dentro del corte. También aumenta la probabilidad de que se cierre el corte y que aumente el área disponible por encima del disco de corte.



Asegure la pieza de trabajo debidamente con prensas o mordazas antes de iniciar el corte.



Montaje

TRUPER®

Montaje del disco de corte

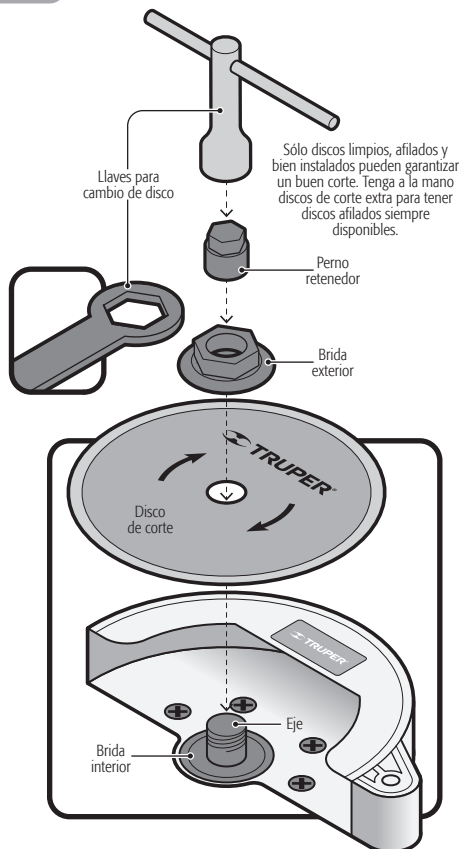
⚠ ADVERTENCIA Los discos de corte especificados para esta herramienta son de 114,3 mm (4-1/2"). Nunca debe usar otro tipo o medida de disco de corte. De lo contrario puede ocasionar lesiones personales de gravedad o dañar la herramienta invalidando su garantía.

Nunca utilice arandelas y pernos para disco dañados o que no sean los correctos. Los pernos y arandelas incluidos están diseñados especialmente para este modelo de herramienta, para un funcionamiento excelente y brindar seguridad en su operación.

Utilice discos de corte con orificios de la medida y forma correcta para el eje. De lo contrario pueden girar con un movimiento excéntrico provocando pérdida de control.

- Desconecte la herramienta.
- Coloque el disco de corte en el eje asentándolo firmemente en la brida interior. Asegúrese que la dirección de la flecha impresa en el disco coincida con la de la flecha grabada en la guarda de la herramienta.
- Inserte la brida exterior en el eje.
- Coloque el perno retenedor en el eje y apriételo con las llaves.
- Invierta los pasos para retirar los discos.

Después de instalar un disco nuevo encienda la herramienta aproximadamente un minuto sin carga para verificar que el estado de la herramienta es normal.



Una vez que los discos de corte se desgasten deben reemplazarse de inmediato.

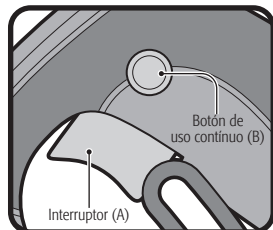
Puesta en marcha

El cortador de azulejos es una herramienta eléctrica manual con doble aislamiento. Se utiliza con un disco de diamante diseñado para cortar materiales como: mármol, cerámica, cemento, azulejos y otros similares.

⚠ ATENCIÓN Esta herramienta no está diseñada para cortar metal, ni madera.

Encendido

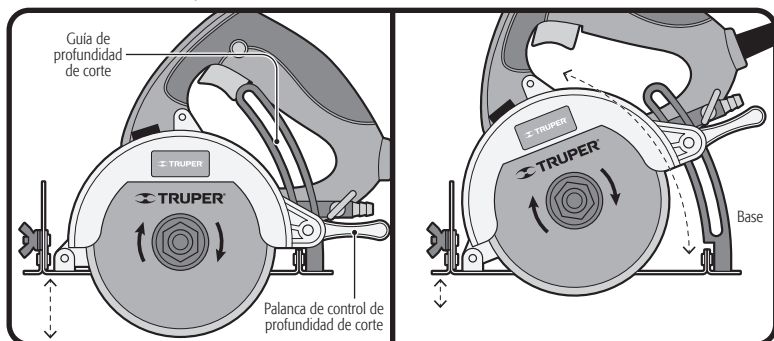
- Operación intermitente:
Conecte la clavija al tomacorriente.
Presione el interruptor (A) para hacer que la esmeriladora empiece a funcionar.
Para interrumpir su uso, simplemente suelte el interruptor.
- Operación continua:
Conecte la clavija al tomacorriente.
Presione el interruptor (A) y bloquéelo, apretando el botón de uso continuo (B).
Para interrumpir su funcionamiento, presione y después suelte el interruptor.



Ajuste de la profundidad de corte

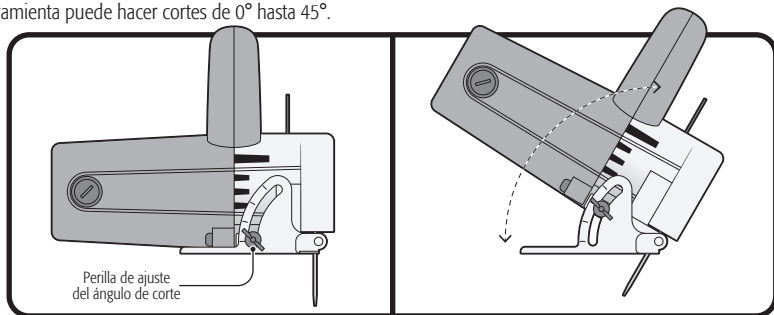
- Afloje la palanca de control de profundidad de corte moviéndola hacia abajo.
- Con la base fija, levante la carcasa hasta que el disco sobresalga de la base a la profundidad deseada. Utilice la guía de profundidad como referencia.
- Apriete la palanca de control de profundidad de corte moviéndola hacia arriba para evitar que la carcasa se mueva durante el corte.
- La profundidad de corte puede ser de hasta 32 mm.

⚠ ATENCIÓN • La profundidad de corte debe ser igual al grosor de la pieza de trabajo o sobresalir de esta unos cuantos milímetros como máximo para evitar accidentes.



Ajuste del ángulo de corte (corte en bisel)

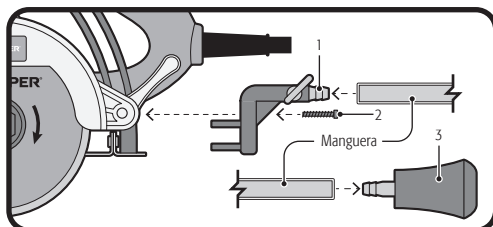
- Afloje la perilla de ajuste del ángulo de corte.
- Con la base fija, gire la carcasa hasta que el disco tenga el ángulo deseado.
- Apriete la perilla de ajuste del ángulo de corte para evitar que la carcasa se mueva durante el corte.
- La herramienta puede hacer cortes de 0° hasta 45°.



Abastecedor de agua

La válvula de suministro de agua (1) permite abrir y cerrar el flujo de agua para mantener lubricado el disco mientras realiza un corte. El suministro de agua debe venir de la tubería principal de agua dulce.

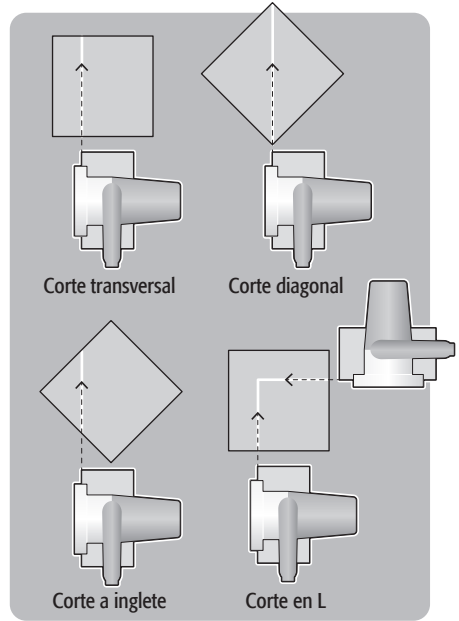
- Desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Conecte el juego de suministro de agua a la herramienta, utilizando el tornillo suministrado (2), apretándolo firmemente.
- Con el grifo completamente cerrado, conecte el adaptador del grifo (3) a una manguera de jardín o grifo exterior.





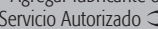


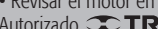

⚠ ATENCIÓN Para cortes en seco, no es necesario instalar el juego de suministro de agua.

Operación


- Utilice un lápiz de marcador o grasa, y marque la línea de corte en el material. La pieza de trabajo debe estar bien asegurada.
- Si desea realizar cortes en húmedo, abra el suministro de agua para iniciar el flujo del agua.
- Apoye la parte frontal de la zapata en la pieza de trabajo debidamente asegurada con prensas o mordazas y con el cortador alineada con la línea de corte.
- Encienda el cortador, y espere a que el disco alcance su máxima velocidad y esté mojado.
- Empuje el cortador hacia adelante lenta y firmemente, para cortar la pieza.
- Mantenga una velocidad de empuje constante y evite movimientos inestables.
- Cuando el corte esté listo, apague la herramienta y espere a que el disco se detenga por completo antes de retirar la herramienta del material.
- Detenga el flujo de agua.



Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no opera después de conectarla a la fuente de poder.	<ul style="list-style-type: none"> • Corto circuito dentro del motor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acuda a un Centro de Servicio Autorizado .
Después de conectar la herramienta a la fuente de poder, esta hace un ruido inusual y el disco gira lento.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay una obstrucción mecánica. • Corto circuito dentro del motor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acuda a un Centro de Servicio Autorizado .
La caja de engranes se calienta demasiado.	<ul style="list-style-type: none"> • Falta de lubricante o el lubricante está sucio. • El engrane está apretado; o hay residuos en el interior. 	<ul style="list-style-type: none"> • Agregar lubricante o cambiarlo en un Centro de Servicio Autorizado . • Acuda a un Centro de Servicio Autorizado .
El motor gira pero el disco no.	<ul style="list-style-type: none"> • Los dientes del engrane están rotos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acuda a un Centro de Servicio Autorizado .
La superficie del motor se calienta demasiado.	<ul style="list-style-type: none"> • Carga excesiva del motor. • Humedad. • Ensamblado incorrecto. • Caída de tensión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reducir la carga sobre la herramienta. • Secar el motor. • Revisar el motor en un Centro de Servicio Autorizado . • Ajustar la tensión correcta.
Flameo fuerte en el colector o conmutador.	<ul style="list-style-type: none"> • Corto circuito en el motor. • Superficie de conmutador sucio. • Carbón gastado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Acuda a un Centro de Servicio Autorizado . • Cambiar carbonos.

- Recuerde desconectar la herramienta antes de limpiarla o darle mantenimiento.

- Después de usar el cortador hay que revisar que no presente ninguna anomalía. En caso de hacer ruido inusual, fuerte flameo, baja de velocidad o cualquier otro síntoma extraño, hay que acudir a un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®** para arreglar el problema antes de usarlo otra vez.


- Regularmente se debe verificar si las partes como la guarda o el mago, están rotos, o si bien el cable de alimentación, enchufe y gatillo están en buen estado o si algún accesorio está dañado.

- Todos los componentes de la herramienta son parte importante del sistema de aislamiento y solamente se les debe dar mantenimiento en un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®**.

- Cuando mande la herramienta a mantenimiento, pida SIEMPRE refacciones originales  **TRUPER®**.

- Después de haber revisado y confirmado que el cortador está en buen estado, hay que limpiarlo y guardarlo adecuadamente.

- Si el cortador no es utilizado en lapsos largos de tiempo, hay que almacenarlo en un lugar seco y seguro. Después de un período largo de almacenaje hay que verificar el aislamiento eléctrico de la carcaza y el gatillo.

- El cortador trabaja bajo alta velocidad, de manera que el lubricante puede vaporizar con el tiempo. Se recomienda agregar grasa lubricante cada 6 meses de uso en su sistema de engranes. Para lo cual deberá acudir a un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®**.

- Deje de utilizar el cortador si el cable de alimentación, aislamiento o guarda se encuentra dañados, si el enchufe o interruptor no tienen buen contacto y la herramienta deja de funcionar a cada momento, si aparece fuerte flameo, etc. No utilice la herramienta hasta arreglar estos problemas.

- Limpie después de cada uso con aire comprimido o con una brocha poniendo especial atención en el sistema de ventilación. No lave directamente el fondo del motor. Cuando limpie las partes de plástico, evite usar solventes. La mayoría de los materiales plásticos son susceptibles a dañarse con varios tipos de solventes comerciales.


Cambio de carbones

- Reemplace los carbones cuando tengan menos de 4,76 mm (3/16"), cuando la parte larga del carbón ya es más corta que la parte ancha o cuando los resortes o derivadores de los cables estén quemados o dañados.

- Para revisar o cambiar los carbones desconecte la máquina. Quite el tapón de carbones de la carcasa del motor, hágalo con cuidado para que el carbón no salte al ser empujado por su resorte. Jale el carbón y repita la operación del otro lado.

- Si los carbones están en buenas condiciones reinstálelos en la misma posición en que fueron removidos. De lo contrario sustitúyalos por unos nuevos.

- Cuando se haga el cambio de carbones siempre deben cambiarse los dos carbones.

- Sólo se deben de usar de repuesto carbones originales  **TRUPER®**, diseñados específicamente con la dureza y la resistencia eléctrica adecuada para cada tipo de motor. Los carbones fuera de especificaciones pueden dañar el motor.

Servicio

El servicio de las herramientas debe ser realizado únicamente por un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER®**.

El servicio y mantenimiento realizado por personas no calificadas puede resultar peligroso y llegar a ocasionar daños personales además de invalidar la garantía del producto.

Al dar servicio a una herramienta, solicite que se utilicen únicamente piezas de repuesto originales. El uso de piezas no autorizadas, o no seguir las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de electrocución o lesiones.